



PÉTENG

EISE BILAN 2017-2023

NOTRE BILAN 2017-2023

VERSÃO PORTUGUESA
(PETANGE.CSV.LU)

VERSIONE ITALIANA
(PETANGE.CSV.LU)



STABIL GEMENGEFINANZEN FIR OCH A KRISENZÄITEN Z'INVESTÉIEREN !

218 Milliounen Euro ginn an dëser Mandatsperiod investéiert.

Enn 2023 leien d'Gemengereserve bei 16 Milliounen Euro an d'Gemengeschild ass an de leschte 6 Joer vun 10,6 op 2,04 Milliounen Euro erofgaangen.



DES FINANCES COMMUNALES STABLES, PERMETTANT D'INVESTIR EN TEMPS DE CRISE !

218 millions d'euros auront été investis jusqu'à la fin de la législature.

Fin 2023, les réserves financières de la commune s'élèvent à 16 millions d'euros, alors que la dette communale a en même temps baissé de 10,6 à 2,04 millions d'euros au cours des 6 dernières années.

LOGEMENT LOGEMENT



Mam Gemengelotissement „An Atzengen“ zu Rolleng hunn iwver dës Legislaturperiod tëschentzäitlech ronn 450 Awunner en neit Doheem an eiser Gemeng fonnt.

Zousätzlech Wunnméiglechkeete sinn zu Rodange mam Gemengelotissement Neiwiss II geschaf ginn. Hei sinn aktuell d'Infrastrukturarbechte amgang.

Environ 450 habitants ont eménagé dans le nouveau quartier « An Atzengen » au cours de la présente législature.

Une quarantaine de logements supplémentaires pourront être construits dans le quartier Neiwiss II à Rodange, où les travaux d'infrastructures (rues et réseaux) sont actuellement en cours.



PERFORMANT: D'ADMINISTRATIOUN AN D'GEMENGESERVICER!

Fir dem Wuesstem vun der Bevëlkerung nozekomme sinn an de leschte 6 Joer d'Gemengeverwaltung grad ewéi och d'Gemengebetriber verstärkt a moderniséiert ginn. D'Gemengenatelieren „An der Léier“ si fäerdeggestallt ginn, d'Haus „Bei der Kor“ ass ausgebaut ginn an de Service Culture et Communications krut nei Büroen am administrative Gebai op der Maartplaz.

Donieft ass d'Interconnexioun vun de Gemengegebaier iwwer Glasfaser virugedriwwe ginn. Zousätzlech sinn elektronesch Reideren zu Rolleng an zu Rodange bäikomm; d'Gemeng ass aktiv ginn op de sozialen Medien - op Facebook a Youtube - an huet méttlerweil, jeweils vum 15. enges Mounts bis zum 14. de Mount drop, eng Sendung iwwer all dat, wat am Mount virdrun an der Gemeng lass war op RPL TV.



PERFORMANTS: L'ADMINISTRATION ET LES SERVICES COMMUNAUX!

Pour combler la croissance démographique, l'administration et les services communaux ont été renforcés et modernisés. Les ateliers communaux «An der Léier» ont été mis en service, la maison «Bei der Kor» a été agrandie et le Service Culture et Communications s'est installé dans de nouveaux bureaux à la place du Marché.

L'interconnexion des bâtiments communaux par fibre optique a été continuée. Des écrans d'affichage supplémentaires ont été installés à Rodange et à Lamadelaine, la commune s'est lancée sur les réseaux sociaux, notamment sur Facebook et Youtube, et émet désormais chaque

15^{ème} du mois une émission dédiée aux évènements réalisés dans la commune au cours du mois passé, sur RPL TV.



Commune de Pétange

4,3 K J'aime • 5,3 K followers



EIS SCHOULEN A MAISON RELAISEN

Vun 2017 bis 2023 gi ronn 40 Milliounen Euro an den Ausbau an den Neibau vun eise Schoulinfrastrukturen a Maison Relaisen investéiert. Eng nei Spillschoul mat enger Maison Relais fir 186 Kanner zu Rolleng, den Ausbau vun der Éigent-Schoul zu Péiteng - op der Plaz, wou fréier de Preau war - an den Ausbau vun der Päscher-Schoul zu Rodange sinn resp. ginn aktuell realiséiert.

2 nei Projete fir eng zousätzlech Maison Relais fir 209 Kanner zu Péiteng an der Pierre Hamer-Strooss géintwuer vum Hotel Threeland an zu Rodange tëscht der Päscher-Schoul an der rue Nic. Bieber, wou 238 Kanner solle betreit ginn. Am Zentrum vu Rodange entsteet zudem en neie Schoulexpléx fir den 1. Zyklus mat 18 Klassen, e Projet, dee vum Gemengerot gestëmmt ginn ass an an der nächster Legislaturperiod realiséiert wäert ginn.

Den hënneschten Haff vun der Parkschoul ass am Aklang mat Iddie vum Kannergemengerot nei amenagéiert ginn.

Den Accès ronderëm d'Neiwiss-Schoul zu Rodange ass ofgeséichert ginn.



CRECHEN A JUGEND

D'Planung fir eng Bësch-Crèche zu Rodange am Doihl gouf an Opdrag ginn. Éischt Pläng sollen nach virum Juni 2023 virleien.

Mam Plënnere vun enger Rei Gemengebetreiber d'lescht Joer aus dem fréiere Pompjeesbau an déi nei Ateliere op der Lénger Strooss, kann elo den Ausbau vum Jugendhaus zu Péiteng nach 2023 ufänken.



NOS ECOLES ET MAISONS RELAIS

De 2017 à 2023, quelques 40 millions d'euros auront été investis dans l'extension et la construction des infrastructures scolaires et d'accueil. Une école préscolaire avec maison relais pour 186 enfants à Lamadelaine, l'extension de l'école An Eigent à Pétange et l'extension de l'école Am Paesch à Rodange ont été réalisés ou sont en cours de réalisation.

2 nouveaux projets de construction de maisons relais, dont une à Pétange permettant d'accueillir 209 enfants et l'autre à Rodange permettant d'accueillir 238 enfants, ont été votés par le conseil communal fin 2022, le début des travaux étant prévu pour 2023.

La cour de récréation arrière de l'école Am Park a été réaménagée en tenant compte des idées du Kannergemengerot (Conseil Communal des Enfants).

L'accès autour de l'école Neiwiss à Rodange a été sécurisé.

CRECHES ET JEUNESSE

La planification d'une crèche supplémentaire à Rodange a été lancée. Les premiers plans étant prévu être disponibles avant juin 2023.

Suite au déménagement d'une bonne partie des services communaux dans les nouveaux ateliers à la rue de Linger, le réaménagement avec agrandissement de la maison des jeunes à Pétange débutera en 2023.



INFRASTRUKTUREN

Eng Rei Stroosseninfrastrukturen esou wéi och d'Reseae goufen an deenen 3 Uertschaften erneiert an zum Deel reamenagéiert fir de Stroosseverkéier ze berouegen (z.B. rue Bommert, rue Belair a rue des Alliés zu Péiteng, rue Adolphe zu Rodange an zu Péiteng, rue de la Montagne zu Rolleng, asw.)

Ronn 180 zousätzlech Parkplaze sinn am ganzen zu Rodange an der Lonkecher Strooss, am Blobierg, Am Duerf a bei der Sportshal bäikommt. Ee weidere Projet mat 62 Plazen am Zentrum vu Rodange ass gestëmmt ginn a soll bis 2026 zur Verfügung stoen.

94 Parkplazen stinn deemnächst zu Péiteng ënner der neier Museksschoul zur Verfügung, an dat do, wou der vir-drun 70 op dem Parking hanner der Shell-Station waren. De Parking op der Maartplaz soll 2023 nach nei amenagéiert ginn an 10 weider Parkplaze kréien.



Déi systematesch Securisatioun vun de Foussgängeriwergäng gouf virugefouert duerch eng optimal Beliichtung an d'Erofsetze vun der Héicht vun den Trottoire fir Mënsche mat enger begrenzter Mobilitéit.

De Verkéier am Zentrum vu Rodange ass ënner dem Konzept vun engem „Shared Space“ berouegt ginn.

D'John F. Kennedy-Plaz ass erneiert ginn fir d'Zesummekommen vun de Bierger aus der Gemeng op dëser Plaz ze ënnerstëtzen. Aktuell entstinn hei nach Raimlechkeeten, wou d'Awunner gemittlech op ee Patt kënnen zesummekommen.

INFRASTRUCTURES

Un bon nombre d'infrastructures routières, ainsi que les réseaux ont été renouvelés, voire réaménagés dans les 3 localités (rue Bommert, rue Belair et rue des Alliés à Péitange, rues Adolphe à Rodange et à Péitange, rue de la Montagne à Lamadelaine etc.).

Quelques 180 emplacements de stationnement supplémentaires auront été créés au cours de la législature à Rodange au sein des parkings Blobierg, route de Longwy, Am Duerf et dans la rue Jos Moscardo. Un projet supplémentaire créant 62 emplacements de parking au centre de Rodange devrait être disponible à partir de 2026.

94 emplacements de parking seront prochainement disponibles à Péitange, au sous-sol de la nouvelle École de musique, là où il y avait anciennement 70 emplacements non couverts. Le réaménagement du parking sur la place



du Marché est prévu pour 2023 et permettra d'augmenter le nombre d'emplacements de 10 unités.

La sécurisation systématique des passages à piétons a été continuée par une meilleure illumination ainsi que l'abaissement du niveau des bordures pour les rendre accessibles aux personnes à mobilité réduite.

La circulation routière a été calmée au centre de Rodange avec la mise en place d'un « Shared Space ».

La place John F. Kennedy a été réaménagée pour favoriser les rencontres entre citoyens.



ENVIRONNEMENT ENVIRONNEMENT

D'Subside fir d'Sanéierung vu Privat-haiser si substantiell an d'Luucht gesat ginn.

Photovoltaikanlage sinn an Zesammenaarbecht mat SUDenergie op verschid-dene Gemengegebaier operéiert ginn.

Mam Schafe vum Solarkadaster vun der Gemeng Péiteng ass et haut méi einfach ze gesinn, ob et fir Privatleit rentabel ass fir an eng Photovoltaikanlag ze investéieren oder net.

Verschidden Aktiounen fir d'Bierger op d'Ëmweltverschmutzung ze sensibiliséieren sinn ausgeschafft an ëmgesat ginn, esou z.B. de Projet vun de Bam-inselen, de Projet „Ici commence la mer“, de Projet „Shime“ oder och nach de Plogging, deen all Mount ofwiesse-lend an enger Uertschaft vun der Ge-meng stattfënnt.

Och den Ausbau vun der Kläranlag SIACH zu Péiteng ass voll amgang.

Les subsides pour la rénovation des maisons privées ont été augmentés.

Plusieurs installations photovoltaïques ont été réalisées en collaboration avec SUDenergie sur les toitures de divers bâtiments communaux.

La création d'un cadastre solaire de la Commune de Pétange permet désormais aux habitants de voir s'il est intéressant d'investir dans une installation photovoltaïque ou pas.

Diverses actions visant à sensibiliser les citoyens aux problèmes de pollution ont été élaborées et mis en place (Parrainage des parterres de fleurs, projet « Ici commence la mer », projet « Shime » ou encore le Plogging, événement qui a lieu mensuellement, à tour de rôle, dans une des localités de la commune.

L'extension de la station d'épuration pour eaux usées à Pétange est également en cours.



MOBILITEIT MOBILITE

En dynamesche Parkleitsystem ass zu Péiteng 2022 agefuert ginn, an och zu Rodange ass 2023 esou e System geplangt.

Elektrobornë sinn op verschiddenen ëffentleche Plazen installéiert ginn.

Subside fir de Kaf vun engem Velo oder engem Elektrovëlo goufen och vum Gemengerot gestëmmt.



Un système de guidage dynamique des parkings a été mis en place à Pétange en 2022 et sera mis en place au cours de l'année 2023 à Rodange.

Des bornes de recharge pour véhicules électriques ont été installées aux abords des places publiques.

Des subsides pour l'achat de vélos conventionnels ou électriques ont été instaurés afin de favoriser la mobilité douce.





CULTURE ET TOURISME

La nouvelle Ecole de musique à Pétange ouvrira ses portes pour la rentrée 2023 et permettra ainsi aux nombreux élèves de suivre leur passion pour la musique dans des conditions optimales.

Un wagon-gîte permettant d'accueillir 6 personnes a été réalisé le long du Minett Trail au Fonds-de-Gras et permet désormais aux randonneurs d'y passer la nuit.

L'équipement audiovisuel dans les combles de la «Maison Rouge» (Site WAX) a été modernisé.



KULTUR AN TOURISMUS

Déi nei Museksschoul zu Péiteng wäert fir d'Rentrée 2023 hir Dieren opmaachen an esou deene ville Schüler a Schülerinnen optimal Méiglechkeete gi fir hirer Leidenschaft nozegoen.

Een Eisebunswagon mat 6 Schlofplazen, enger Sauna an 2 Buedzammer ass laanscht dem Minett Trail als gîte touristique entstaanen a bitt soumat eng Iwwernuechtungsméiglechkeet fir Wanderer.

Déi audiovisuell Ausstattung ënner dem Daach am Rouden Haus (Site WAX) ass och moderniséiert ginn.



SPORT

Sportsinfrastrukture si fir insgesamt ronn 46 Milliounen Euro erneiert ginn (d'Dëschtennishal René Schmitz zu Rolleng, PiKo zu Rodange, d'Tennisterrainen am Fräien zu Péiteng, d'Keelebunnen am Centre QT an eng nei Beliichtung fir de Fussballterrain zu Péiteng). Nei Tribüne mat Vestiairen an enger Buvette sinn op de Fussballterrainen zu Péiteng an zu Rodange gebaut ginn.

Eng zousätzlech Sportshal fir de Schoulsport am Zentrum vu Rodange, awer och fir déi lokal Veräiner déi zousätzlech Trainingsméiglechkeeten brauchen, wä-



ert Enn 2023 ugefaange gi mat bauen, dat nodeems de Gemengerot am Dezember 2022 säin Accord hefir ginn huet.



SPORT

Des infrastructures sportives ont été renouvelées pour un total d'environ 46 millions d'euros (Salle de tennis de table « René Schmitz » à Lamadelaine, PiKo à Rodange, terrains de tennis à Péiteng, pistes de quilles au Centre QT et une nouvelle illumination du terrain de football à Péiteng). De nouvelles tribunes avec vestiaires ont été construites dans les stades à Péiteng et à Rodange.

La construction d'une salle omnisport supplémentaire pour le sport d'école, ainsi que pour les besoins des clubs sportifs locaux débutera fin 2023 au centre de Rodange.





WALVERSAMMLUNGEN

23.05.2023 RODANGE

19.30 BUVETTE VUN DER SPORTSHAL

24.05.2023 ROLLENG

19.30 CENTRE DE LOISIRS

25.05.2023 PEITENG

19.30 HOME ST. HUBERT